

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# San Mateo 8



Juarũmþ bero, Galilea sita Caná vãme cœti macajure  
sĩgũ ĩ manajo cœtirũmþ boserũmþ ñasucajm ti. Jesũs  
jaco quẽne ñacamo so, tojure. Jesũre, to yicõari, yua ĩ  
buerãre quẽne, yuare jicama ĩna. To bajiro ĩna yicana  
ñari, yua quẽne Jesũrãca ñacajm tojure.



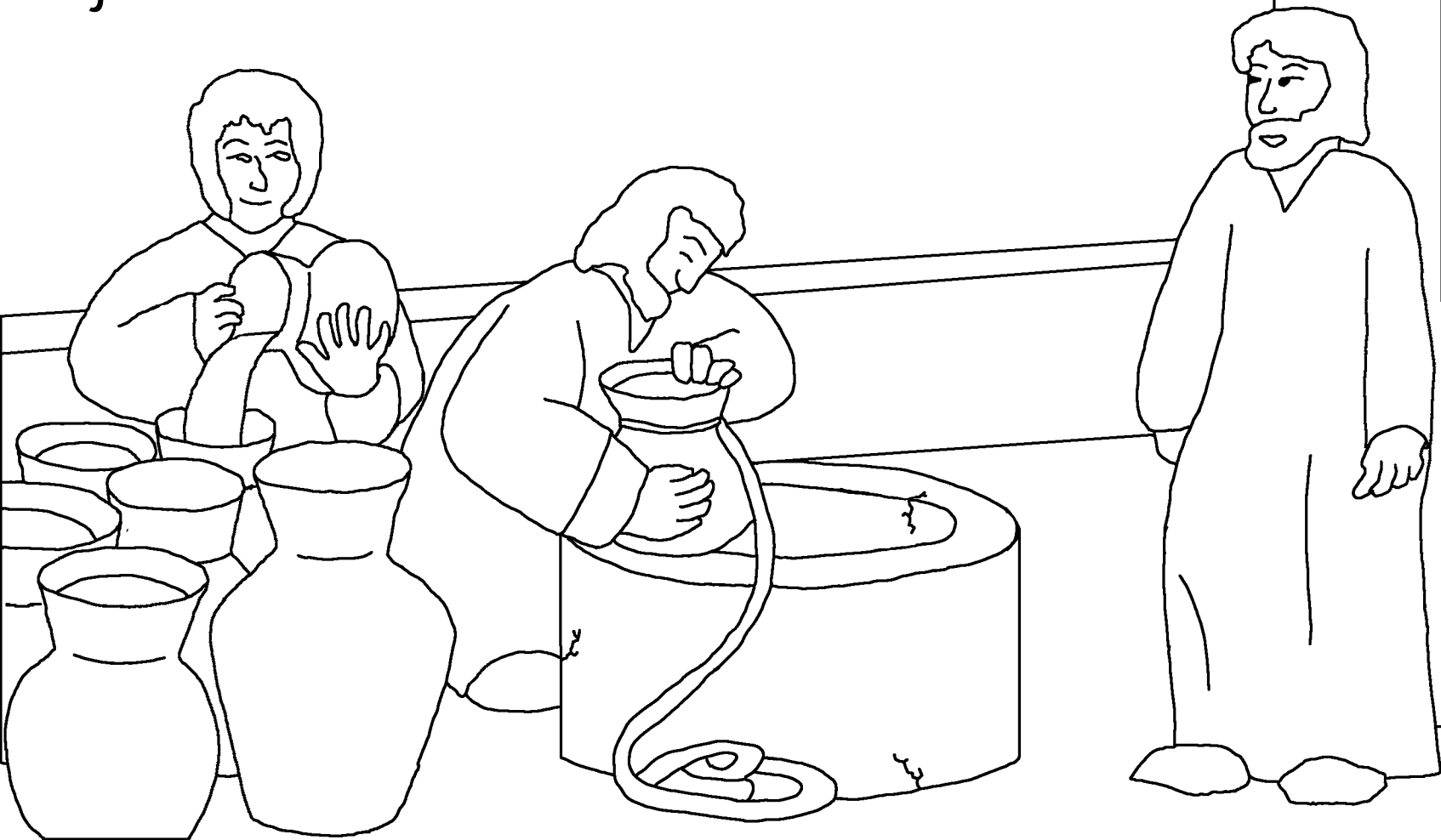
Yθα idiñaro rĩne θye oco jedicoacajθ. To ti bajirone, ado  
bajiro Jesúre yicamo ĩ jaco: —θye oco jedicoajθ yuja  
—ĩre yicamo. To bajiro ĩ yisere ajicõari ado bajiro ĩnare  
yicamo so, θye oco iorimasare: —Ĩ rotirore bajiro yiya  
—ĩnare yicamo so.



To bajiri ado bajiro ꞥye oco iorimasare  
ĩnare yicami Jesús: —Oco jiojũmũoña adi  
sotũrire —ĩnare yicami. To bajiro ã yisere  
ajicõari, ti sotũri ñaro cõrone  
jiojũmũocama ãna.



Ĩna jiojũm̄ogajanoro ĩacõari, ado bajiro ĩnare yicami Jesús: —Boserũm̄ ũmato yirimas̄re mojoroaca vaãmi vati, ĩre ioaya —ĩnare yicami Jesús. ĩnare ĩ yirotire bajirone iocama ĩna.



Tire ĩ idiroto rĩjorojune oco jẽre ɥye oco  
godovedicoasuja ti, ti sotɥ ñaro cõrone.

“Toaye ɥye oco ñaroja”,  
yimasibeticami. Tire  
iorimasa rĩne masicama  
ĩna. Tire idicõari, mame  
manajo cɥtirocɥre  
jicami boserũmɥ  
ũmato yirimasɥ.



Ī ejarone, ado bajiro ĩre yicami: —Gājerāma, ĩna  
boserũm̃ yis̃o vajama, quēnasej̃are ios̃ocama.  
Jairo masa ĩna idiro  
beroj̃, quēnabetib̃sare  
ios̃ama ĩna yuja. M̃ma  
quēnasej̃are r̃ayuja  
m̃, yus̃aca ĩna  
ios̃erema —ĩre  
yicami boserũm̃  
ũmato yirimas̃.



To bajiro Jesús ĩ yicati,  
ĭaĭaĭamanire Dios ĩ masise  
rāca ĩ yĭosȳocati ñacajȳ  
ti Galilea sita, Caná  
vāme cȳti macajȳre.



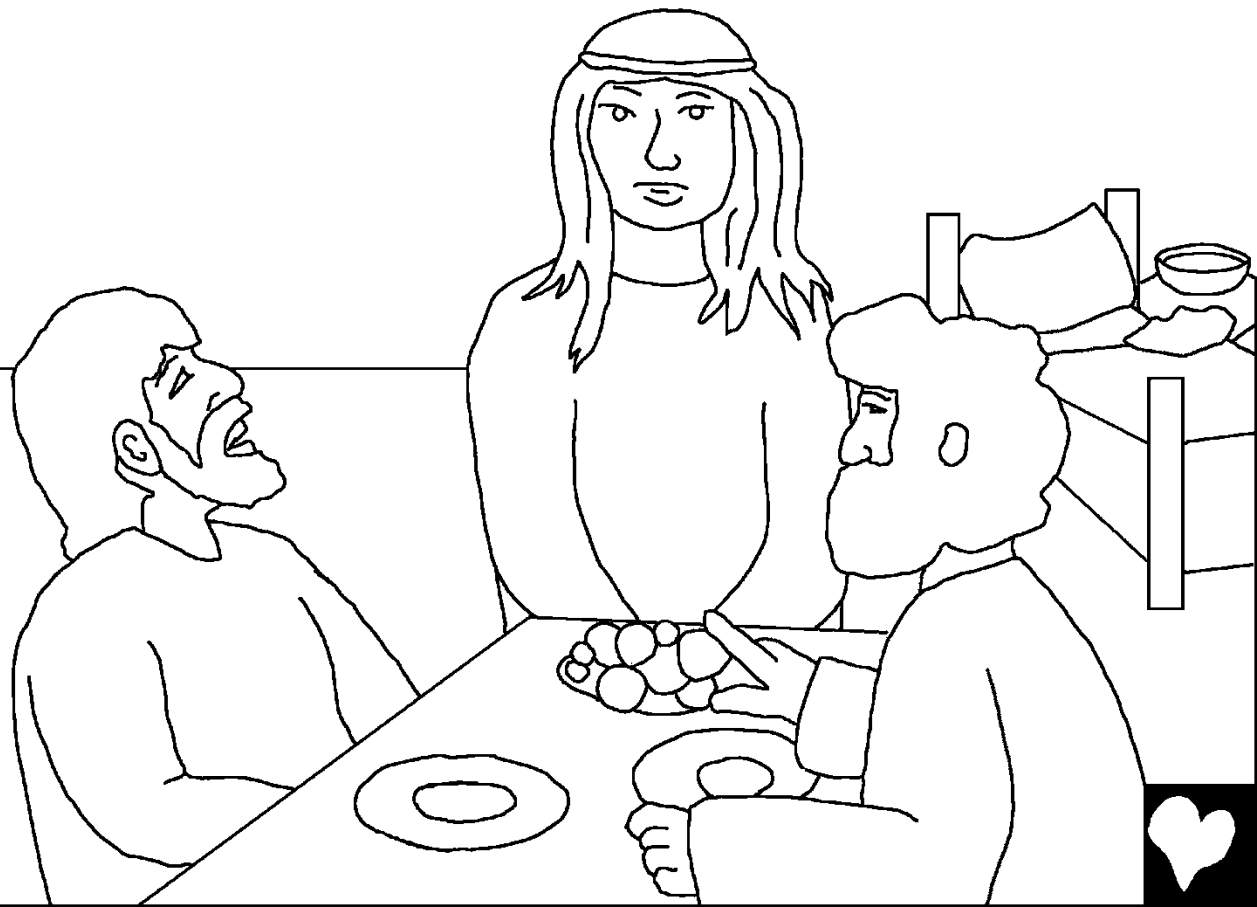
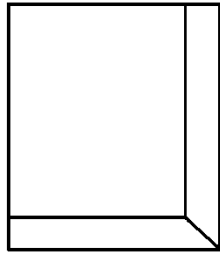
Īaīañamanire ĩ yīojama, "Rotimxorũgõrxcami'  
yigx, Dios ĩ cõacacx ñaja yx" yigx  
yīosxocami. To bajiro ĩ  
yīosere ĩacõari, bxtobxsa  
ĩre ajitirũnxcaxx  
yx, ĩ buerã."



Pedro ya vijə vasuju Jesús. Ti vi  
ejacõari, Pedro ũmañicore ãañuju.  
Cãnijesariaro joejə jesayuju so. So  
rujə bəto asicõari, bəbərībəjayuju.



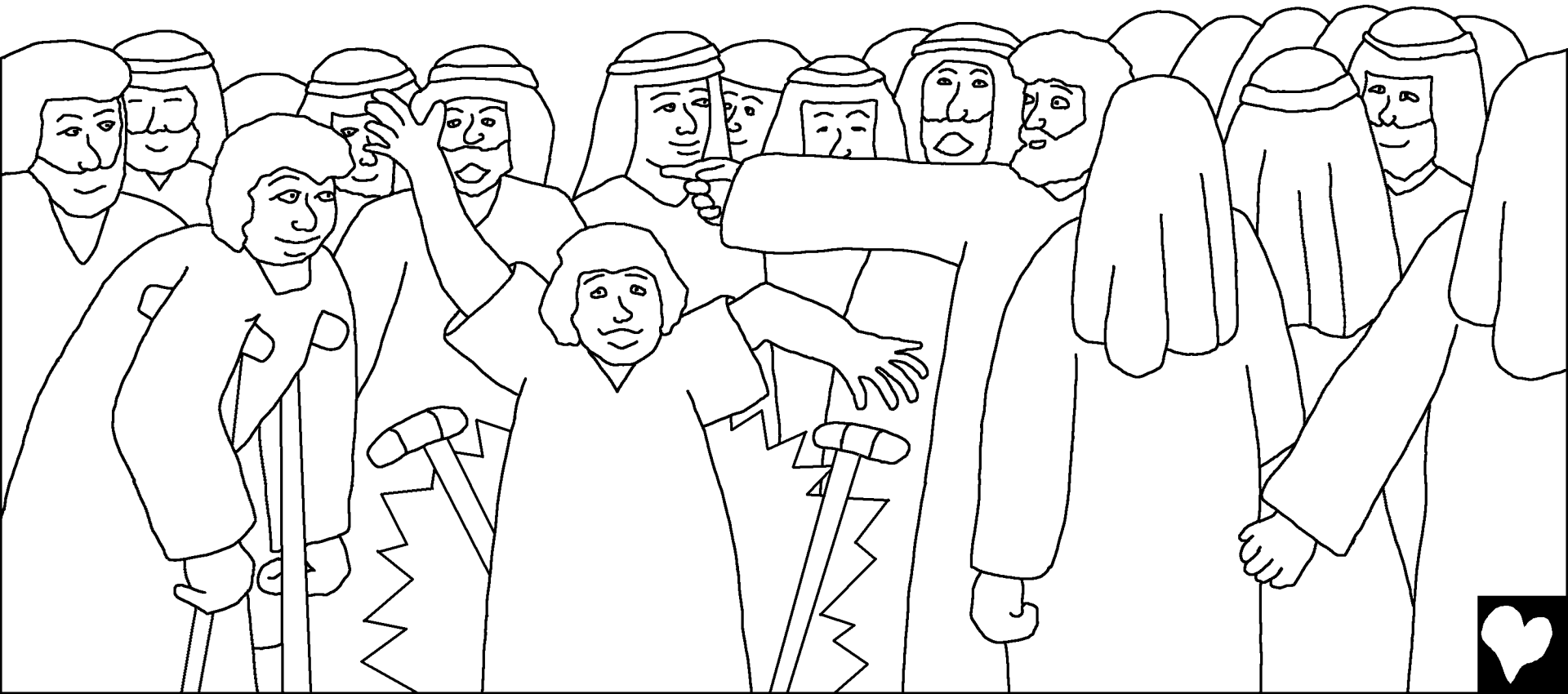
Sore ĩacõari, so ãmore ĩ moaĩarone, ruĵe  
asicõari, so bębęribęjaboase tęjacoasuju. To  
bajiri vęmęręgęcõari, bare ĩre ecauju so.



Tirēm, rāiorijēne, rijaye  
cētirāre juajayujarā  
masa, "Jesús ĩnare  
catiato" yirā. ĩna  
usurijē vātia sāñarāre  
quēne juajayujarā,  
"Vātiare bureato  
Jesús" yirā. Gājerā  
quēne, ti macana  
jediro soje tē  
rējañujarā.



Jājarā ñañujarā rijaye cətirā, to yicōari, ĩna ɯsɯrijɯ  
vātia sāñarā, masa ĩna juaejoriarā. Rijaye cətirāre  
catoyuju. To yicōari, ĩna ɯsɯrijɯre sāñarāre vātiare  
bureayuju. Vātia, ĩre ĩna ĩamasisere ĩacōari, ĩnare  
ñagōrotibesuju Jesús.



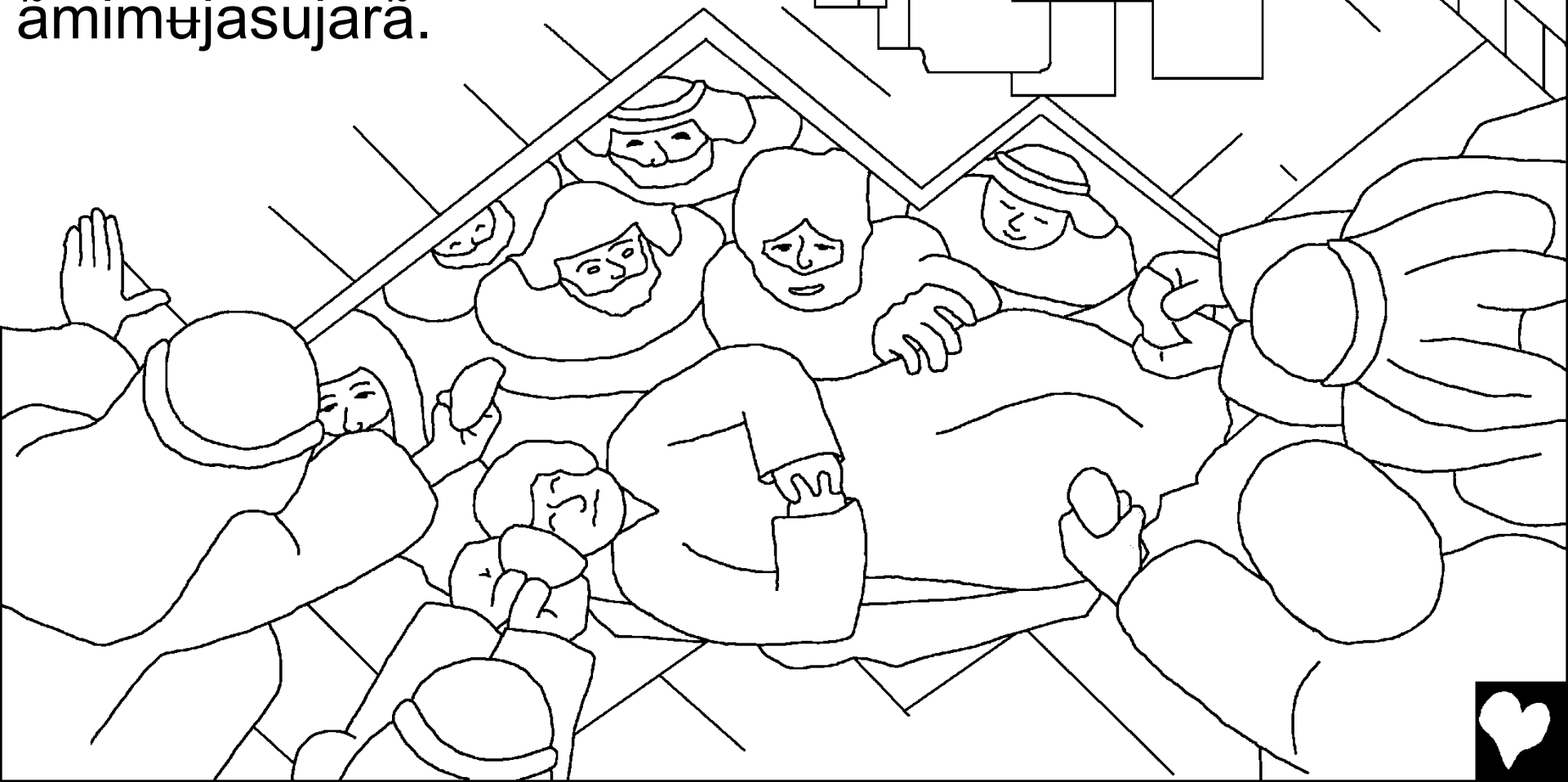
To yicõari, tocãrãc̃ rijaye c̃tirãre  
quẽne catioyuju. To bajo  
ĩ yisere ãacõari,  
masa jediro ãre  
moãiar̃ayujarã,  
“Manire quẽne  
catioato” yirã.



To bajiro ĩ yiñarone, babaricãrãcɁ ñacõari,  
micagũre ãmiejayujarã.



Īre āmiejacōari, Jesūs tujt  
cūr̥aboayujarā ģna. To ģna yir̥aboarore  
jājarā ņabibecōañujarā. To bajiri  
vij̥re sājamasibesujarā. "Tire  
bajicōaja" yirā, vi joejt ģre  
āmim̥jasujarā.



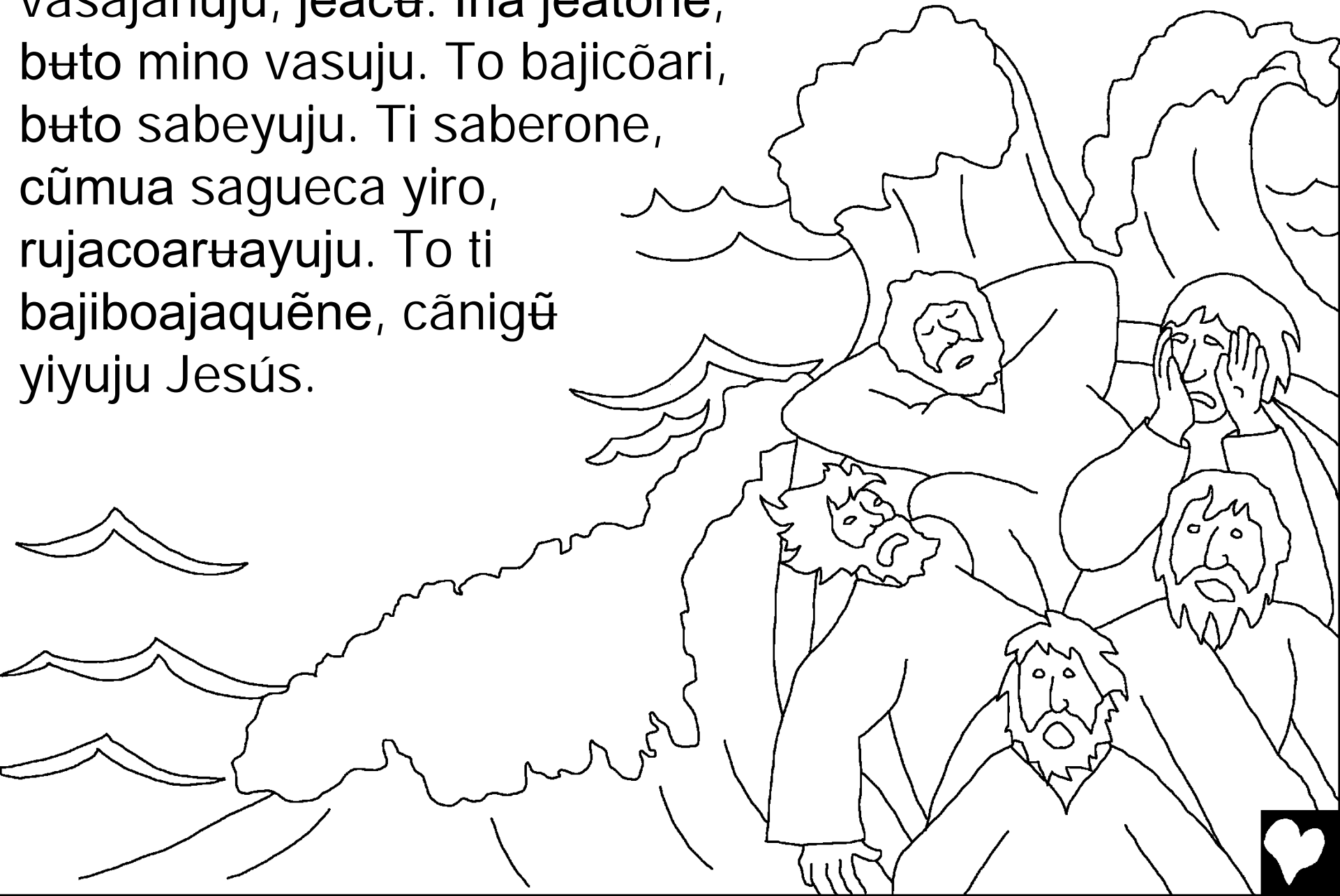
Īre āmimūjacōari, Jesūs ī rūgōro  
vecare goje yijorayujarā. To yigajano,  
micagūre ī jesarijū rācane  
īre jidirujio ejoyujarā,  
Jesūs tūjū.



“Īre ģamaicōari, ģre  
catorꞥcꞥmi” ģna yitꞥoĩasere  
ģamasicōari, micagũjꞥare  
ado bajiro ģre yiyuju  
Jesús: —Rojose  
mꞥ yirere mꞥre  
masiriocōaja yꞥ  
—ģre yiyuju Jesús.  
“Vũmꞥrũgũña mꞥ.  
Mꞥ jesarijꞥre  
ãmiña. To yicōari,  
mꞥ ya vijꞥ tudiasa”,  
ģre yaja yꞥ —ģre  
yiyuju Jesús.



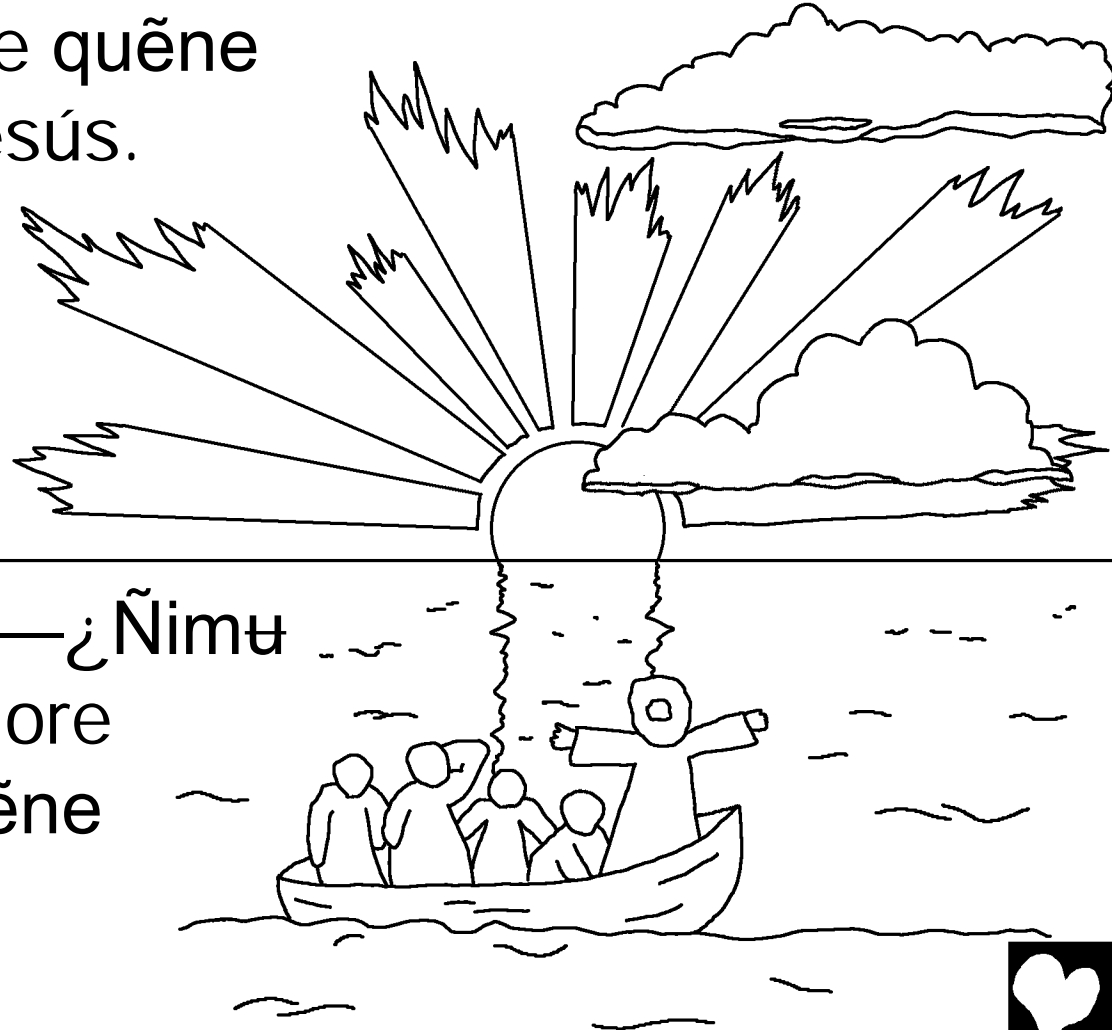
Jesús ĩ buerã rãca cũmuaję  
vasãjañuju, jẽacę. ĩna jẽatone,  
bęto mino vasuju. To bajicõari,  
bęto sabeyuju. Ti saberone,  
cũmua sagueca yiro,  
rujacoaręayuju. To ti  
bajiboajaquẽne, cãnigũ  
yiyuju Jesús.



To bajiro ñna yirone, —¿No yirã b̃to güiati  
m̃a? “Rojose mani tãm̃oboaajaquẽne, manire  
yirẽtobosar̃c̃mi”, ỹre yit̃oĩarã me ñaja  
m̃a —ĩnare yiyuju. To yi, ṽm̃ur̃g̃c̃õari,  
—¡Mino t̃jaya! ¡Sabese quẽne  
t̃jaya m̃a! —yiyuju Jesús.

To ï yirone, t̃jacoasuju  
mino. Sabese quẽne,  
sabebesuju yuja.  
Tire ïacõari,

no yimasibesujarã ñna. —¿Ñim̃  
ũg̃ mas̃ ñati ãni? Minore  
to yicõari, sabesere quẽne  
ï t̃jarotijama, ïre ajaaja  
—gãmerã yiyujarã ñna.



—Ñajediro masare  
maimasucõagũ ñari, ã mac̃  
sĩgũne ñagũre ãre cõañumi Dios,  
“Masare rijabosato” yig̃.

40

60



To bajiro ã yire ñajare,  
"Jesucristo ã bajirocare s̄orine ȳre  
ãavariquẽnacõari, quẽnaro yir̄c̄mi  
Dios" yit̄oĩarãma, ãna rijato beroj̄  
"Tudirijabeticõato" yiḡ, Dios ã  
catisere ã ãsiriarã  
ñarãma.



## Romanos 3:23

Ado bajiro bajaiaja ti, Dios quēnaro manire ï yise: Dios ï rotimasire ñaro cōrone c̄dijeog̃ mag̃mi. To bajiboarine mani jedirore maig̃ ñari, “Masa rojose ñna yise vaja ñnare vaja yibosaaya” yig̃, ï mac̄re cōañumi Dios. ï mac̄ ï rijabosare ti ñajare, rojose mani yisere manire masirioyumi Dios, Cristore ajitir̃ñr̃ãre. To yig̃ ñari, “Ñie rojose mana ñaama”, manire yĩaami Dios yuja. To bajiro bajaiaja jud'io masare, jud'io masa me ñarãre quēne.

## Romanos 6:23

To bajiri, masa rojose mani yise vaja mani rijato beroj̃ rojose t̃m̄ot̃jabetiriaroj̃ varoti ñaja. To bajiboarine, Jesús yarã mani ñajama, rojose mani yise vaja, mani vaja yibetiboajaquēne, mani rijato beroj̃ “Tudirijabeticōato” yig̃, ï catisere manire ïsiami Dios.



## Hebreos 9:27

Mani jediro cojojine bajirearona ñaja mani. Mani bajirearo bero, ï tuj̃ mani ejato, rojose yirãre, to yicõari quẽnase yirãre ïabeser̃c̃mi Dios.

## Efesios 2:8,9

M̃a masune, "Quẽnaro yirã ñaja ỹa" m̃a yiro me, ï bojarore bajiro m̃are yig̃ yiyumi Dios. To bajiri, "Quẽnaro manire yibosayumi Dios" m̃a yit̃oĩajare, rojose tãm̃ot̃ujabetiriaroj̃ m̃a vaborotire m̃are yirẽtobosayumi. Cristo ï yirẽtobosare ñajare, "Quẽnaro yirã ñari, Dios tuj̃ ñar̃arãja ỹa", yiroti me ñaja.

## Romanos 10:9,10

"Jesús ï rijacoaboajaquẽne, ïre tudicatioyumi Dios" yit̃oĩacõari, "Jesús ñaami mani ãj̃" m̃a yigotijama, rojose tãm̃ot̃ujabetiriaroj̃ mani vaborotire manire yirẽtobosar̃c̃mi Dios, yigotimasiorũgũaja ỹa.



Tire ñare yña gotimasiojama, “Rojose mana ñaama” ñare yĩacõari, rojose tãm̄ot̄ujabetiriaroju ña vaborotire ñare yirẽtobosar̄c̄mi Dios yirã, ñare gotimasiorũgũaja.

San Juan 3:16,17

—Ñajediro masare maimasucõagũ ñari, ñ mac̄ s̄igũne ñagũre ñre cõañumi Dios, “Masare rijabosato” yiḡ. To bajiro ñ yire ñajare, “Jesucristo ñ bajirocare s̄orine yñre ñavariquẽnacõari, quẽnaro yir̄c̄mi Dios” yit̄oĩarãma, ña rijato beroju “Tudirijabeticõato” yiḡ, Dios ñ catisere ñ ñsiriarã ñarãma. Adi macar̄c̄roanare, “Rojose ña yise vaja rojose ñare yato” yiḡ me, ñ mac̄re cõañumi Dios. Ado bajirojña yiyumi. “M̄re ajitir̄ñ̄rona ña rijato beroju, rojose tãm̄ot̄ujabetiriaroju ña vaborotire ñare yirẽtobosar̄c̄ja m̄” yiḡ, ñ mac̄re cõañumi Dios.



## 1 San Juan 5:11-13

Ado bajiro mani masirotire bojami Dios: "Socase me ñañuja Dios ñ yire" yituoñarã mani ñajare, "Mani rijato berojɁ mani catirotire ñ catisere manire ñsiñumi Dios" mani yimasisere bojami Dios. No bojarã ñ macɁre ajitirũnrã, ñna rijato berojɁ ñna catirotire Dios ñ catisere ñsiecoriarã ñarãma. ñ macɁ yere ajiterãma, Dios ñ catisere ñsiecomena ñaama." "Mani rijato berojɁ Dios tɁjɁ mani catirotire Dios ñ catisere ñ ñsiriarã ñaja mani' yimasiato" yigɁ, Dios macɁre ajitirũnrãre, adi papera mɁare ucacõaja yɁ.



San Mateo 8-9; San Marcos 1-2, 4;  
San Lucas 4, 8; San Juan 2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Byron Unger, Lazarus  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Barasana-Eduria Bible (bsn) © 2010, Wycliffe Bible  
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/571/MAT.1>

©2026 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

